



SUPPLEMENTAL / BID BULLETIN No. 2022-0076-01

1<sup>st</sup> Supplemental / Bid Bulletin

## HIRING OF TRANSLATION AND LANGUAGE SERVICE PROVIDER FOR CHINA INTERNATIONAL FAIR FOR TRADE IN SERVICES (CIFTIS) 2022

To all Prospective Bidders:

This shall form part of the Bid documents:

Clarifications:	
Please see below queries/clarifications received by the BAC and the BAC Secretariat through email with its corresponding answers.	
Query/Clarification	Answers
Is the request for Chinese language a Simplified Chinese or Traditional Chinese?	Its Simplified Chinese.


Items not mentioned above remain the same.

This Supplemental/Bid Bulletin is being issued to clarify/modify/amend the specifications of the requirement needed, and not for purposes of delaying the proceedings of RA 9184.

Issued this 11<sup>th</sup> day of July 2022.

  
**ATTY. ANNA GRACE I. MARPURI**  
 Chairman, Bids and Awards Committee

## MEMORANDUM

For : Bids and Awards Committee  
From :   
Anna Marie D. Alzona  
DC, OTF and Buyer Marketing Division ✖  
Operations Group 1  
Date : 11 July 2022  
Subject : Request for Supplemental Bid Bulletin for the Hiring of Translation & Language Service Provider for CIFTIS 2022

---

Respectfully requesting for the issuance of a Supplemental Bid Bulletin in line with the Hiring of Translation & Language Service Provider for CIFTIS 2022

FROM:

### IV. SCOPE OF WORK

1. Translate text content from English to Mandarin for the digital Philippine Pavilion, individual digital exhibitor booths, and promotion materials. Content for translation includes, but not limited to, the following:
  - Booth graphic texts
  - Booth profile
  - Exhibit catalogues
  - Exhibit detail description
  - Promotional material (PR, social media, enewsletter)

Ensure that translated content will have sufficient number of Chinese characters, should it be required.

2. Video text subtitle in order for existing videos in English to be understandable also in Chinese/Mandarin. Actual editing/embedding of the subtitle to the video will be c/o CITEM's hired Digital Content Provider.
3. Undertake necessary edits or revisions to the translated contents, as deemed necessary by the project team.
4. Assign a specific personnel / project manager who shall be the point person to attend all CIFTIS-related concerns.
5. Submit a Certificate of True Translation for every material or document being translated.